

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

5 January 1973 (Vol. 34 No. 209 Page 1)

報費價目表

郵寄每月	二元七角五分
零售每份	一角五分
全年	三十三元
半年	十七元五角
三個月	九元
一個月	三元



(壬子年十二月大 初二日)

保守黨難以迅速推翻陶杜政權 新民主黨決定 暫時支持政府

(奧太瓦五日電)新民主黨昨日決定暫時支持自由黨少數政府的政權，保證其最低限度能繼續執政，打消保守黨準備迅速推翻自由黨政府以奪取政權的企圖。

新民主黨一位議員於昨日第九屆國會開幕禮結束時，曾立即舉行一次重要會議，商討此次自由黨政府公佈的新政綱，是否曾給予他們有支持陶杜繼續執政的餘地。新民主黨領袖杜魯斯昨日發表文章，宣佈該黨在此階段不會提出或支持不信任政府的投票案，是表示如保守黨於下週一向國會正式提出舉行不信任政府投票案，亦將不會通過，則陶杜的政權將繼續過第一年的考驗。

新民主黨議員不特他們不願立即推翻政府，而且進行一步的要求保守黨暫時支持自由黨政府。

保守黨領袖史丹非對於昨日政府公佈的新政綱，與陶杜的政綱有異，史氏曾對記者發表談話稱：該新政綱沒有包括保守黨支持的行動計劃，如公正的稅務制度，應付生活程度飛漲，或失業等問題。

美民主黨議員決定
必要時將斷絕戰費

(華盛頓美聯社電)參議院民主黨領袖現已向美總統羅納德·里根表示，除非里根和該黨在十一月廿日以前達成停戰和約的解決，將發動全面斷絕戰費。

民主黨參議員曾表示，以廿六對十二票，通過愛德華華盛頓地提出斷絕戰費的議案。

參議院民主黨議員，曾以一百五十四對七十五票，通過同樣立場的議案。

參議院外委會主席布魯克曾聲明如壹月廿日以後無和約，他將迅速採取行動。

北京新設夜總會表演歌舞及革命諷刺

(北京路透社電)自從文化大革命以來，北京市民現在首次享受到夜總會的生活，舞臺上有歌唱，舞蹈，以及一些滑稽劇，針對有些政府機關，作嘲笑和諷刺。

例如一位滑稽演員，飾扮一個國營企業公司的電影接線員，為人民服務，曾將外間的聲響拍來的電話一律轉給公司的幹部收聽。

本報這位幹部是要把那些電話隔絕，另一位演員曾諷刺有關紅色帶子的數字，認為這帶子要長久保留，為形式上的補充品，現代的中國必能做到的事情。

亦針對美帝及蘇修作諷刺。

菲總統令陸軍停戰 終結與回教徒爭鬥

(馬尼拉美聯社電)菲律賓總統馬可仕已下令暫停陸軍在東南部所進行之掃蕩行動，企圖結束與回教徒之血戰。

馬可仕總統表示，暫停陸軍行動之用意，主要是給予回教叛亂份子有自動投降的機會。

馬可仕與回教叛亂份子及蘇祿地區之兩百名回教領袖會議時指出，當回教領袖與叛亂份子談判時，將命令軍方停止一切軍事行動。

馬可仕向回教領袖們表示，派往南部之軍隊與回教叛亂份子作戰，而是防止國家之分裂。

埃及學生反抗政府 示威遊行與警衝突

(開羅路透社電)開羅學生舉行反政府遊行示威，要求有關當局釋放數十名被捕學生時，與警方發生衝突。

一千多名開羅學生向市中心區進軍時，被警方所阻，因而發生衝突，此為一九七三年一月以來，學生首次作遊行示威。

開羅大學學生為要求釋放四十五名被捕學生，舉行五天示威行動。

中東社報導，四十五名學生，係因散發反政府傳單而被捕。

歐洲共同市場擴大考驗美蘇政治經濟野心

(北京路透社電)中國表示，歐洲共同市場組織現由六國擴大至九國。此為美國與蘇聯對西歐國家政治經濟野心的考驗。

此為中國共產黨人民日報及新華社對擴大歐洲共同市場，首次發表評論及讚揚。

但此間觀察家表示，毫無疑問的，中國對西歐國家的發展固表關心。

中國指出，美國與蘇聯企圖使本身具有世界之影響力，因此歐洲共同市場組織擴大後，雖然北京與西歐國家的思想觀點不同，仍為對該組織趨勢的最有效考驗。

目前主要論點，加拿大之醫學界是否接受國際之醫療問題，隨後可能在科學上獲得證明。

他表示，目前必須研究會接受西方醫學教育之中國醫生對針灸術所獲得實際價值。

華拉指出，對於該項問題，不應受最近中國醫學代表團之一再強調針灸術的影響。

美與北越專家續商 停戰合約細節問題

(巴黎美聯社電)美及北越專家負責處理有關建議停戰合約的細節問題，今日繼續舉行第四日的會議。

美國國務院東南事務司長威爾遜表示，及北越副外長阮高壽等分別率領代表團參加會議。

雙方專家現正進行處理可能成為合約的各項詳細工作，但在原則上的幾項重要問題，則更待美總統顧問基辛格及北越政治局委員黎德壽等舉行高級的秘書會談解決後，才能正式簽約，基辛格人將於下星期一在巴黎恢復會議。

香港發現秘密煉毒 供應北美街頭黑市

(香港美聯社電)據西貢的尼古丁專家稱：在香港及附近地區的農莊，貧民住所及荒郊野嶺等，現約有廿個秘密的實驗室繼續煉製更多的海洛英毒品，向北美的街頭黑市推銷。

此種毒品的關係現正擴展中，因為傳統的法國人，將土耳其的鴉片或嗎啡，先在法國製成海洛英，然後偷運到北美黑市推銷的線路，現已受到法律及外交上的雙重壓力。

據美國尼古丁及危險藥物控制局的估計：由東南亞運入美國市場的海洛英數量，最近至少增加一倍，幾乎佔着全部來源的三分之二。但海洛英調查員却不欲發表正確的數字，而販毒的私梟亦沒有正當登記的帳目可供參考。

香港管制尼古丁專員諾文治爾夫表示：在新行業的人，均很安全及有信心，且有相當敏捷的活動力。那種製煉嗎啡的實驗室，可在隨處設立，由雞園至農村，剛在，地點製煉一兩日，即又轉移他處，遷往別處。

在此地區的鴉片及海洛英交易，幾乎完全由華人經營，及大部份的毒品，還是供給給北美的黑市。有等官員稱：現未有任何跡象表示中國現有任何尼古丁的輸出。

泰國及香港現均採用嚴格制度，以鼓勵引線人密告搜查毒品，在香港曾有一位引線人，使到在街上截獲大批毒品，他獲得十萬元的獎金。

各國捐贈現金物品 救助北越被炸災民

(西貢美聯社電)據北越及越共今日發表報告：各國現已允諾援助現金及物品約達一千五百萬美元，以救濟受美機轟炸影響的災民。

越共解放電台廣播，謂瑞典國際發展機構曾捐出四千六百萬元，建築兩間醫院，瑞典援助北越委員會曾運送藥物，以供醫療被炸災民。

河內電台稱：丹麥政府現已援助七十萬元，救濟河內及海防等區的戰爭難民。

本省牛肉售價上漲 加國酒類亦行加價

(雲訊)卑詩省牛肉及酒價均已上漲，牛肉售價每磅上漲四仙至十一仙，大部份加拿大製造之酒每瓶加價五仙至十五仙。

酒類管理局宣佈，加拿大製造之酒因酒稅製造費用提高而增加售價。

牛肉售價主要因世界性牛飼料普遍缺乏而增加，加拿大酒類管理局發言人表示，兩週來超級市場之肉類部門已在虧本的情況下支持，因此只有提高牛肉售價。

卑詩省牛肉公司發言人與出口商均承認，由於世界性的牛飼料普遍缺乏而增加，加拿大酒類管理局發言人表示，兩週來超級市場之肉類部門已在虧本的情況下支持，因此只有提高牛肉售價。

雲訊：卑詩省牛肉及酒價均已上漲，牛肉售價每磅上漲四仙至十一仙，大部份加拿大製造之酒每瓶加價五仙至十五仙。

酒類管理局宣佈，加拿大製造之酒因酒稅製造費用提高而增加售價。

牛肉售價主要因世界性牛飼料普遍缺乏而增加，加拿大酒類管理局發言人表示，兩週來超級市場之肉類部門已在虧本的情況下支持，因此只有提高牛肉售價。

卑詩電力管理委員會 新派主委仍未接任

(雲訊)卑詩省電力公司管理委員會已改選新主委，但新主委於本週內仍無法到任。

電力公司發言人表示，接替沙倫博士擔任主委的卡士貝格原任維多利亞市市長，目前仍在沙倫於一月八日才能返加。

沙倫於一月八日才能返加，目前仍在沙倫於一月八日才能返加。

沙倫於一月八日才能返加，目前仍在沙倫於一月八日才能返加。

卑詩電力管理委員會 簽訂合約轉播電視

(滿地可加拿大電)一九七二年夏季卑詩省電力公司與卑詩電視公司簽訂一項為期五年的合約，轉播電視。

該項合約由主理人簽署，他表示，因合約於本月後開始，故此無法提早宣佈。

紐約美國廣播公司總部亦於同時作該項宣佈。

去年十月罷工影響 損失工作四十萬天

(奧太瓦加拿大電)中央勞工部報告，去年十月份由罷工或停工所損失的每人工作時日為四十一萬九千五百二十天，使去年十個月內所損失的工作日總數超過七百五十萬天。

去年十個月內所損失的工作日總數，為過去同一時期之冠。

但去年十月份所損失的工作日，為去年三月份以來最少的一個月。

十月份有七十八個單位發生停工情形，約有二萬九千五百零一人停工，較一九七一年十月份為少，當時有一百零一個單位三萬六千六百七十三人停工。

去年十月份平均每一萬個工作人中，有廿七人因停工或罷工而遭損失，一九七一年十月為二十二天，去年九月為廿二天。

卑詩租戶要求政府 有效阻止增加房租

(雲訊)卑詩省租戶協會要求卑詩省府採取有效行動，阻止各屋主最近提高租金而增加房租。

卑詩租戶委員會秘書長表示，該委員會曾與卑詩省租戶協會商議，決定與屋主們會議時所提出的要求，同時建議於本週末舉行會議。

租戶委員會指出，房租已在穩步增加中，但省府對該項問題之討論似乎已逐漸冷淡。

卑詩電力管理委員會 新派主委仍未接任

(雲訊)卑詩省電力公司管理委員會已改選新主委，但新主委於本週內仍無法到任。

電力公司發言人表示，接替沙倫博士擔任主委的卡士貝格原任維多利亞市市長，目前仍在沙倫於一月八日才能返加。

沙倫於一月八日才能返加，目前仍在沙倫於一月八日才能返加。

沙倫於一月八日才能返加，目前仍在沙倫於一月八日才能返加。

卑詩電力管理委員會 簽訂合約轉播電視

(滿地可加拿大電)一九七二年夏季卑詩省電力公司與卑詩電視公司簽訂一項為期五年的合約，轉播電視。

該項合約由主理人簽署，他表示，因合約於本月後開始，故此無法提早宣佈。

紐約美國廣播公司總部亦於同時作該項宣佈。

特稿

寧波人過年最為鋪張

先父設 棉布市招，他請年夜飯分三批，僅有一批在家中，其餘則在酒家，這不用家中的酒呢，當「謝年」開始，任何家裏不十二歲以上的兒童飲酒，尤其男輩。

「謝年」一稱「過年」，由一家之主主持，通常做父親的，父親若在職業上退休，則由長子主持，長子不在，或以他故，則需次子，三子主持，總之，沒有女性的份，此家無子，而丈夫已死，他往往由兒子主持，連兒子都無，則不「謝年」了！

「謝年」的供奉，盤與碟要三十隻以上，當舉行「客堂」中時，女性不得入內，拜神時由一家之主帶頭，兒子隨之，女兒無份，女傭手捧「福禮」，進於「客堂」之中，由男性往接，「福禮」指「三牲」，「謝年」如此，新年「接財神」亦然。論財權之高，可能勝廣府人社會吧？「下」

大拜年憶盛

每年本報有關年節的文章很多，但像我們家鄉的「拜年」方式，好像還沒有看到類似的介紹，故特闢數次，以饗讀者。

大年初一那天，天剛亮時，除了向自己的父母拜年，可以獲得一個「紅包」之外，晚輩們就要挨家挨戶向「五服」以內的長輩們行跪拜禮，所得的「紅包」，看彼此的情感和經濟能力而定。

大年初一那天，天剛亮時，除了向自己的父母拜年，可以獲得一個「紅包」之外，晚輩們就要挨家挨戶向「五服」以內的長輩們行跪拜禮，所得的「紅包」，看彼此的情感和經濟能力而定。

生活講座

(二九三)

瓜熟蒂落不困難

許多少女結婚之後，有喜之後，則以喜，一則以懼，喜的是有了孩子可以增添家庭的溫暖，懼的是生產時的痛苦，總歸心頭覺得怕，其實生嬰兒，天生大化，生理上已具備着瓜熟蒂落的條件，祇要孕婦，懂得忍耐，不驚懼，不躁急，臨盆時都有順利順利的生產。

生產要緊，生理上有兩件法寶，一件是胎衣，一件是胎盤水，胎衣是胎兒未產下前的一層衛品，和人所穿衣裳勢也愈劇烈，攻



文心書局

Moon Shum Bookstore Co. Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

到新品貨批大

兼營國貨 參茸藥材 國畫藝術 手工藝品 古玩宮燈 文房用具

發批沽零

文華花店

Mandarin Florist
202-611 Main St. (Main & Keefer)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設設計 結婚花球 花籃花冠 花圈花牌 無任歡迎

TEL STAR T.V. ELECTRONICS

華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY

PHILCO FORD 飛歌牌
各款彩色黑白電視 機，立體擴聲機，錄音機。

電話：433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理取價從廉 起貨快捷

樓州廣

KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL: 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心 豐儉隨意 晚飯宵夜

營業時間：星期一至星期五 上午十時至凌晨二時 星期六及星期日 上午十時至凌晨三時 逢星期日休息

館相桐何

19 E. Pender St. 電話：681-5848 879-5506

二張二元 彩色射印 每張廿三仙

藝術人像 結婚喜照 紀念合影 團體照 沖曬放大 又平又快

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所 需各有不同，凡對兒女大學教育準備金， 家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保 障入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股 東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽 歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res: 324-2039

院戲大氏邵

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四二街東士喜

今天隆重放映 邵氏出品香艷滑稽時裝 喜劇巨片 雲凌 莉莉何 喜劇巨片

恭賀新禧 躬鞠仁同體全院戲大氏邵

滿堂紅實業公司

Morton-Ho Associates Realty Ltd.
何仲生 Johnson C. S. Ho
新地址：5715 Joyce Rd. (41st & Joyce at Kingsway)
185 E. Pender St. Van. 4, B.C.
電話：Office 437-1107, 688-9948 Residence 325-3965

▲北雲商業中心區，唐番餐館一間，每日生意約 三百元，有酒牌，投資好機會。問何仲生

▲南本那比區超級市場，連貨業一幢，舖面九十 九尺闊，三個舖位，樓上柏文生意連貨業開價 十六萬八千。問何仲生

▲尚有柏文入屋商業樓宇，業 咖啡咖啡等，恕不盡錄，歡 迎垂詢。

▲本公司專門建築新屋分佈東區 各處。

▲香港南洋客有現款買屋舖及生 意歡迎隨時交屋本公司出賣。

服務保證週到。

CANADA TRUST

收租管理 買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

HOWE TONG

▲好商業地皮 25x125 最少可建十二間舖位如樓上 公寓住宅，近兩大公路，十字路口，屬旺盛商業區 開價十四萬九千元。

▲Downtown 街角新舖商業樓，大個大公司租客， 有批約，每年收租約四萬二千元，開價廿三萬五 千元，須一半現款，餘額充給業主。

▲Kingsway 兩層商業樓二間，近 Simpson Seas 百貨公 司，好租客，有批約，投資有一分錢。

▲多層式間，有三睡房，位西區 50x 街夾十大街， 近學校，車站，開價四萬五千元。

▲四十一呎柏文，一年新，有地下停車場，升階 位於 Burnaby 高尚住宅區，近喜市定商場，交通 學校，常年租滿，年收七萬多元看誰先找到先 賺錢，欲購從速，約一百呎位，一切 設備備如新，位溫哥華市區，好位置。

▲倘有大批新屋不能盡錄，一舉一動，請電接洽。

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

冬節禮物 應有盡有 賀年商品 請為選購

唐山各種水貨 冰霜魚蝦 各種咸魚 源源運到 保證新鮮 又到今年 大幫通勝 水仙花頭

社行旅人證公俠望黃

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
辦公：684-0938 住宅：733-3202

避寒遊覽身心康樂及時行樂 職員熱誠各種言語請來接洽

◎遠遊香港及東南亞探訪親友
◎近遊檀島墨國三凡市及南美洲
◎移民特價機票分期付款代辦手續
◎代定各埠酒店及遊覽各種保險
◎種種機票樣樣有賣

辦公：平日照常星期六下午照開

鳳城美點，捨我其誰。

貴兼不飽，則吾豈敢， 鳳城美點，捨我其誰。

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特 機製爽滑麵

斤兩味道 招牌保證

雲秘書路蔡根旋敬禮

B.C. Royal Cafe
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

月月收息 用之不盡 人生最樂

倘存入一萬五千五百元，本行扣保每月寄七台利息 一百元以上。

（倘存入半數七千七百五十元，每月利息五十元）

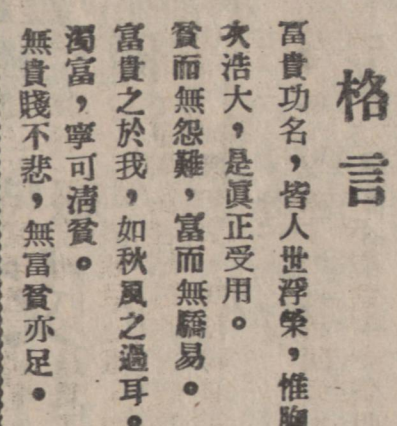
★存款有政府保障每人式萬元

萬壽無疆

服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時至下午五時半

經理：黃宗振

批發零沽 極表歡迎



富貴功名，皆人世浮榮，惟胸
次浩大，是真正受用。
貧而無怨難，富而無驕易。
富貴之於我，如秋風之過耳。
濁富，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貧亦足。

林樹振，張其祿，衛積昌，雷賢敷，陳李源，林社康，雷錦容，馮德煥，鄭新旺，周永熾，伍經智，岑崇榮，王耀柏，鄭欣培，徐炳贊，李蘭芳，黃伯權，周金洪，岑安如，黃兆泉，劉炳賢，黃旭宇，陳福如，蔡根旋，林文振，黃卓，司徒其祥，趙毓明，黃景賢，陳大潤，馬榮盛，徐啓光，曾國雄，陳文煥，有俱樂部，文心寶號，陸羽酒家，周富可，林普安，蔣健讓，大館俱樂部，馮士奇，蔣卓，朱炎，蔡柏芳，秘書查路庵館，竹林園酒家，桃園酒家，林文彬，余喜，鄭純貴，王華進，徐素英，周瑞輝，簡賢良，周邵莊，岑年，岑柏深，黃聖挺，榮發俱樂部，唐新渡，梅拱學，關惠芳，李宇濃，林樹森，羅碧培，馮瑞兒，呂維九，（以上每十元）鄭柱湘，英華寶號，鄭鴻麟，岑錫維，袁龍，吳錦潤，鄭林炳，何浩常（以上每六元）曾美秀，曹仲雅，葉求鑽，杜進傑，簡建平母親，劉昌，梁杏沅，林輝，鄭慶業，邱澤，梁金波，張浪，

雲埠達權支社五四週年紀念鳴謝

啓者：本社經於一九五二年十一月十二日舉行第五十四週年紀念慶典，叨蒙中國洪門社及駐加國總支會及各支部暨連權國社及各社各級機構暨洪門叔父昆仲孀婦姊妹及各界僑商號友好等恩惠祝詞祝賀金生花等珍品隆情厚禮同人等敬領之餘銘感五中謹載芳名於報端藉表謝忱

本公司，專門承接住宅或商業
宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價
電話 254-6008, 255-3689 接洽。

Leong's Construction

Ho To Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三三

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
342 F. Pender St., Vancouver 4, B.C.

到
灣大柑
食米粉

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
 438 Main St., Vancouver 4, B. C.
 Telephone: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
 經驗豐富如有委託服務週到
 代理各航空公司飛機客票
 代理詩晏亞火車票
 代理輪船及巴士票
 代辦出國護照旅行手續

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

US\$ S.F. Can\$ DM Sfr. HK\$

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎面詢委辦

香港皇后大道中——二號
112 QUEEN'S ROAD, 2, HONGKONG

（雲訊）此間至孝篤親公所 於十

講經供齋紀念腊八
選演歌唱佳片助慶

(通訊)本市片打東街一二六號佛
教會 定於本月七日(星期日)中午十
二時，舉行慶祝迦牟尼佛祖成道紀念
大會，由會員巧製臘八粥獻供及敬唱，
隨之有馮公夏老居士講演佛祖修造
聖蹟，最後選演，手八臂觀世音歌劇
片助慶，片爲余麗珍，任劍輝，靚次
任，冰兒諸名伶協力拍演，正劍發揮
女孝親修造了道精神，劇力萬鈞，唱
佳妙，凡願參加禮佛，欣賞名劇者，
伴隨齊，勿失良機。

黃社勝翁仙逝
定期出殯歸土

(雲訊) 老僑黃社勝翁，號鏡文，廣東新會縣東來里人。來加數十年，一向做工業，近年則協助其胞兄祖文君經營之芸生雜貨零售店，但因年老，時覺身體不適，遂暫囑入中央醫院調理，不幸藥石無靈，昨日溘然長逝。積聞享年七十有七歲，其家眷皆祖國。由其胞兄料理喪事，定於本月九日(星期二)下午一時，假摩暗士黨禮儀館舉行喪禮。出殯歸土，安葬于科士蘭墓園云。

域埠本報閱戶注意

啓者：本報因城埠代理人林福晴
，因時而歸係，能兼顧代理，故迫
改從郵局每日付報。閱茲因付來各
閱戶名單，雲郵局阻延派送，急切
間未能編排付寄。故本星期間，仍
照舊未便編排付寄。故本星期間，
即日運輸派送，惟現已將戶口編
排郵寄，決於元月八日（星期一）
起，從郵寄早閱，此中原委，祈爲
諒察。營業部啓

華裔聾人手語班

(雲訊) 本埠陳顯川總堂項有重要事項待商，已訂於本月七日(星期日)午二時在該堂大禮堂舉行全體昆仲敬希該堂昆仲屆時依時出席參加云

華裔聾人手語班

定本月八日開課

(雲訊) 雲高華中學院及雲埠學務處，主辦各項民衆教育課程，科目繁多，收費低廉，其中有許多爲免費教育，計有自一月八日起開課科目，有華裔人聾人手語班，於每星期四晚七時半至九時半，設華埠丹列維街四三零號華中學校。

卡城溯源堂複選職員

（卡城訊）本埠雷 鄭開源堂於昨
 十二月十日下午二時，召開年度職員複
 選會議式如次，該堂臨時公。臨雷雷家
 雷家厚 雷家詠，唱票鄭約翰，雷
 法傳 記錄雷家碩，雷法文，雷均炎，
 吳光等。當選結果：新干主雷雷均炎

副都約翰，雷家頌，中文書記鄒惠光，
鄒日雄，西文書記雷法端，雷權有，
副都雷民女，車家挹，監督雷聚厚，鄒
領航，交際雷法渠，雷百安，核數車培
初，鄒朝貴，庶務房修權，雷法昌，讓
雷百翰，雷家華，揭曉後，咸慶得
同時擇於元月廿一日春誦，及新舊職
員年代典禮云。

菓欄公司

週末大減價

由元月五日
至元月七日
星期五 星期六 星期日
唐山沙田柚 三個式元
李三庄花旗甜橙

壹元十二個
壹元六磅
壹元五磅
壹元五毛
三個五毛
花旗靚生菜
靚蘿白
爽甜靚蘋菓

墨西哥甜柑 壹元四磅
FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
Phone 685-4929

生意向來暢旺，因各股東左圖別業，迫
要出賣，洽商處 Chi Garden Gate, 4778
Marine Dr., Powell River, B. C.
Ph. 485-0865 與黃先生洽商

兩盤大生意一齊出讓，計

級大廈舖及大型雜貨市場連同商業出租單位，位於交匯處十餘呎闊的Lafayette 埠，必經要道，佔地兩萬平方呎，建築面積六千五百平方呎，有巨型停車場，連兩盤大生意一齊出讓，計有：

一、華貴高級大型餐館，設計華麗，美觀而大方巨型噴噴樓，共有二百五十座位，設有酒吧間，樂盤台，及舞池，全鋪高級地毯，寬大廚房，中西廚具設備完善，每年生意約十二萬元，生營在激增中。

二、新型高級雜貨市場，壹切設備最

盤生意連中實業印信
現款壹牛，詳情請問鍾王

旺舖廉頂
做炸雞外賣，地點在市中心 DAVIE 街
事實業公司六八貳、五貳八四
話八七六、四五七五

○號，可營各行業，全部設備，讓三元。電貳六三、五三壹九拾

路斯氏專門修理水壩

塞去水溝，各種修理與修改，裝工快捷妥當，合格水壩工匠，價錢克保証工料。電話 434-0244

宜僱有經驗包

宜請頭廚夜廚各一名
金從優，如意者請電話式五五五式

汽油站宜僱工人

油站請有經驗修車技工賣汽油雜工
壹名，有意者請電 二五、〇〇三三

新建樓業出賣
 五千平方尺，三組聯房兩間舖位兼停車場，位於第二街火面仔梳街角。電話 553-2971，或到 1720 E. 2nd Ave.，洽商。

咖啡室廉讓

電五八八、七 壹七拾。

卸貨舖生意平賣

舖街夾三十三街，舖面一七尺乘三十三
尺，新裝修，地點旺，全部新式用具，
租則可面議。電話三二五二六九五

雲高華

新書局

養生
食經
津津有味
精庄本七元 陳在仁著

平安芝芝三元凱輪 可司夫人元七
兩男三女全三冊四元二毛五章韋
狐惑二元 大情人元三 鬱沁著
白狐二元三毛五 水靈元八 璩瑤
晝夜之間二元七毛 張韓萍著
最新原味粵菜譜 三元八毛五
家庭日常烹飪法 一元一毛友記著
星座推命學 一元一毛黃一娥著
富代風雲人物 一元四毛五
花公子一至九集每集九毛夏飛
拉了風情八毛 愛的軌跡八毛夏飛
武俠俱樂部九毛 王新潮著
盜島之二元一 彩神二元二 依達著
閣下的人元八 舞衣二元二 依達著
珊瑚戀元三 戲劇人生元五 鏞沁
平打父親九毛 十年之戀九毛何行
美味鮑九毛 得意忘形九毛
失去的愛九毛 凌詩著
家人、朋友、情敵九毛五 方琪著

(外埠另加郵費)

第二次大戰畫史 六元二毛五
中國抗戰畫史 六元二毛五

流星、蝴蝶、劍三冊三元五角龍謙
魔中俠全五冊三元曹若冰著
金神龍十二銀三冊三元諸葛青雷
明陞俠影全五冊六元五 司馬紫烟
天魁星三冊五元貳毛五 柳慶慶
大漠孤蛇元三 鏢客行元六蕭逸雲
風塵惡俠全三冊四元四方英著
鏢旗全五冊六元七毛五 臥龍生著
玉女天魔全五冊七元四毛五 古拙
鏢騎全六冊十一元九毛 柳殘陽著
鏢太保元四 夜遁元六 倪匡著
無毒丈夫貳冊貳元五毛五孫玉鑫著
十三號殺手元六 索命金神元六
金馬一殺手元三 飛輪太保一元三
黑夜之歌七毛 紅粉煞星七毛朱步
怎樣飼養金魚六毛五 張瑞清著
熱帶魚養殖法貳元 余錦輝
不凋的玫瑰全三冊貳元七 孟湘
腸斷花貳元七 死亡線元四俊

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE

450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C.

伍澤謙黃秀英事務所

辦事處電話 682-5284

代理

燕梳

樓業買賣

樓宇按揭

房產收租

如有垂詢

極表歡迎

房產收租

如有垂詢

極表歡迎

房產收租

如有垂詢

極表歡迎

房產收租

如有垂詢

極表歡迎

房產收租

如有垂詢

極表歡迎

房產收租

如有垂詢

極表歡迎

房產收租

如有垂詢

極表歡迎

黃秀英

本號每日接有住屋
柏文商業樓新盤，
敬請踴躍或與本號
各營業代表接洽，
便知詳。

潘壽伍
733-5743

陳天賜
1476-4571

楊志清
324-4218

陳宗怡
874-2880

伍澤謙
253-3887

加連連
288-0216

鍾偉業
876-4575

雷廣庭
980-3098

▲壹年新舖麗住宅 位新屋區 特大客廳廚房，
土庫娛樂睡房及全副浴室，每層逾一千七百
平方尺，值得參觀。

▲東區三睡房平房住宅，近學校巴士 全土庫
自動熱水暖氣，開價二萬七千五百，看後請速
東區登屋，一伙三睡房 一伙兩睡房，各自門
戶出入，開價三萬九千五百，一伙自住一伙收
租或全部出租均甚相宜。

▲十二組西區柏文新禧樓雪櫃每年收租一萬九千
八百餘元收價十四萬三千九百有一分利錢一
十九組紅磚柏文在西區高柏文中心其中有十組
專屬兩房有一分利錢可以書單當首期
四層紅磚商業樓，華埠樓上有廿七呎樓下有三十
呎平方尺開張極易為理想土庫由正門出入可以
當作舞場生意試還價八萬五千元先交首期三萬
五千元其餘充業主

▲廿餘年屋，有三睡房，近展覽會，高興土庫，
新屋頂，新電氣及水喉。

▲商業樓，位旺區，樓下舖位，樓上柏文，年收
租金九千餘元，投資良機。

▲全新套房兩睡房，近京士威街，學校，巴士
都在附近，上佳建築，歡迎查詢。

▲大小柏文，收租樓宇，請電詢問。

▲北雲商業樓，位旺區，樓下三間舖，樓
上寫字樓，開價廿萬零，年收租十萬餘元。

▲小雅柏文樓閣，由六組十呎租，住客全滿
容易管理，現款由二萬元起可成交。

▲京士威商業樓生意出讓，有長批，位與旺街角地
廣大屋地，蔬菜，每月生意大十餘，利潤高
西區與旺小雅舖，生意穩定，易管理，位交通
要津，長批，月租八十五元，舖主他往意讓。

▲北區華商商場有觀中西雅至一間出租，四十
七座位，上層設備，生意蒸蒸日上，每月生意
六十餘元以上，利潤優厚，適合家庭經營。

▲上下層仔屋，內外翻修，比華屋更靚，三廁浴
室，全部，毯，自，一，請兩外，每月可收租
三百元，地點在東區，請速參觀。

▲非沙夾世街，一睡兩睡房，全土庫，光雅雅潔
，地位適中，近中小學校，二萬一千九。

▲雜貨舖，位多利街旺區，每日生意一百六十
餘元。

▲上下仔屋，位Pavell月收租五百廿元。

▲經貨舖連實業，在盤乃比市中心，前舖後居，
有兩大睡房，三萬五千，期。

▲上下仔屋，在街角地，近沙梳街與Gage首期八
千可成交。

▲近城多利街合法仔屋每組一睡兩睡各自門出入
入每月收租共四百八十五取價二萬餘

▲十四年新二睡三睡全硬木地板新式廚房另有大
遊戲室紅毛泥磚圍欄收價五萬五千五百

▲柏架街夾域多利街西區四房新硬木地板合內部十
分雅潔土庫另有大房收價四萬餘元

▲合法柏連仔屋近乃磨街夾第二街每間有一睡三
房全土庫六十二尺商業地每間實貳百元

▲商業區，兩個舖位，萬士街，近唐人埠，好
地點，每月收租三百元。

▲十六街，三睡房，二十三年新，近巴士近學校
，地闊，有車房，最，小，二萬三千九。

▲入息屋，近街，四組柏文，每月收租七百五十
五元，設備妥當，地闊及有存車房。

▲興此菓舖連實業三間，生意好，另有地方住，
白人業主，每日生意四百五十元左右。